GLOSSAIRE - GLOSSARY

***français anglais***

actif familial family assets

adoptant (m.), adoptante (f.) adopting parent

adoption (f.) adoption

affidavit (m.) affidavit

annuler (v.) terminate

arriéré (m.)

arriérages (m. pl.) arrears

avis juridique indépendant independent legal advice

bien commun common property

biens matrimoniaux marital property

cohabitation (f.) cohabitation

cohabiter (v.) cohabit

collusion (f.) collusion

conjoint (m.), conjointe (f.) spouse

conseil juridique indépendant independant legal advice

consentement (m.) agreement

contrat de mariage marriage contract

contrat domestique domestic contract

dette matrimoniale marital debt

différend (m.) disagreement

dissolution (f.) dissolution

divorce (m.) divorce

droit de visite access

entente de cohabitation cohabitation agreement

entente de séparation separation agreement

état financier financial statement

ex-époux (m.), ex-épouse (f.) former spouse

filiation (f.) parentage

foyer matrimonial marital home

garde (f.) custody

garde conjointe joint custody

intérêt supérieur de l’enfant best interests of the child

intimé (m.), intimée (f.) respondent

jugement de divorce divorce judgment

lien familial family relationship

lien de parenté kindred relationship

médiateur (m.), médiatrice (f.) mediator

mesures accessoires corollary relief

objets ménagers household goods

ordonnance (f.) order

ordonnance d’adoption adoption order

ordonnance par consentement consent order

ordonnance provisoire interim order

parent naturel natural parent

personne à charge dependant

possession exclusive exclusive possession

propriétaire unique sole owner

propriété commune common property

propriété conjointe joint property

propriété exclusive sole ownership

réconciliation (f.) reconciliation

requérant (m.), requérante (f.) petitioner

requête (f.) petition

requête conjointe en divorce joint petition for divorce

requête en divorce petition for divorce

rétroactivité (f.) retroactivity

révocation (f.) discharge

séparation (f.) separation

soutien (m.) support

tutelle (f.) guardianship

tuteur (m.), tutrice (f.) guardian

versement (m.) payment